

## Español

### Instrucciones de montaje para el sistema de instalación QUICKON QPD

Hay disponibles diferentes componentes, los cuales, sin embargo, se conectan de la misma manera (1):

- 1 Conector de cables
- 2 Combinación de conector de cables y pasamuros
- 3 Pasamuros con cables conectados
- 4 Pasamuros con conexión de enchufe plano
- 5 Conector QUICKON con tuerca QUICKON
- 6 Tuerca QUICKON

Distribuidor en H y distribuidor en T (véase 2)

#### 1 Indicaciones de seguridad

Solo personal especializado en electrotecnia está autorizado para instalar y poner en servicio los componentes QPD.

#### 2 Montaje

- Pele el cable aprox. 60 mm (3).
- Haga pasar el conductor PE alrededor de los hilos de corriente (4). De esta forma, en caso de un tirón violento del cable, el conductor PE es el último en salir del borne.
- Introduzca el cable en la tuerca QUICKON.
- Fije los hilos en su alojamiento en el cuerpo de empalme (5).
- Corte los hilos con unos alicates de corte diagonal a ras con el cuerpo de empalme (6).
- Al unir la tuerca QUICKON y los componentes QPD, asegúrese de que sus marcas estén alineadas.
- Enrosque la tuerca QUICKON en el componente QPD (7). Para ello, recomendamos la llave de tubo QSS..., una llave de boca fija o unos alicates.
- Enrosque la tuerca QUICKON hasta el tope o con el par de apriete especificado. La tuerca QUICKON no debe poder ser soltada con la mano.
- Cierre con un capuchón las conexiones QUICKON no usadas.

#### Conector QUICKON

El conector QUICKON se conecta como se ha descrito más arriba. El conector dispone de un contacto PE anticipado, el cual está polarizado para evitar una inserción equivocada y protegido contra contactos físicos fortuitos según DIN EN 50274.

**ADVERTENCIA:** Enchufe y desenchufe los conectores solo en estado libre de tensión.

#### 3 Desmontaje

**ADVERTENCIA:** El cable solo debe soltarse en estado libre de tensión.

- Para soltar el cable, desenrosque completamente la tuerca QUICKON (par de desapriete: 5 Nm).
- Para ello, sujete el pasamuros del tipo QPD W ... con una llave de boca fija.
- Extraiga el cuerpo de empalme sin usar herramientas.

#### 4 Reconexión

- La conexión QUICKON puede realizarse un máximo de 10 veces con una misma sección de cable. Para ello se debe cortar el cable y volver a establecer la conexión.

## Italiano

### Istruzioni per il montaggio del sistema d'installazione QUICKON QPD

Per questo sistema esistono svariati componenti, ma tutti quanti vengono collegati allo stesso modo (1):

- 1 Connettori per cavi
- 2 Combinazione connettori per cavi e passaparete
- 3 Passaparete con cavi collegati
- 4 Passaparete con connessione Faston
- 5 Connettore QUICKON con dado QUICKON
- 6 Dado QUICKON

Distributore a H e distributore a T (vedere 2)

#### 1 Indicazioni di sicurezza

Le operazioni di installazione e messa in servizio dei componenti QPD devono essere eseguite esclusivamente da personale elettrotecnico specializzato.

#### 2 Montaggio

- Spelare il cavo di circa 60 mm (3).
- Intrecciare il conduttore PE attorno ai conduttori di tensione (4). Così facendo, tirando con forza il cavo, il conduttore PE viene estratto per ultimo dal morsetto.
- Introdurre il cavo nel dado QUICKON.
- Fissare i conduttori negli alloggiamenti del corpo di giunzione (5).
- Tagliare i conduttori a filo sul corpo di giunzione utilizzando un tronchese a taglio laterale (6).
- Quando si congiungono dado QUICKON e componente QPD, verificare che le rispettive marcature si trovino sulla stessa linea.
- Avvitare il dado QUICKON con il componente QPD (7). Si consiglia di utilizzare la chiave a tubo QSS..., una chiave inglese o una pinza.
- Avvitare il dado QUICKON fino a battuta o con la coppia di serraggio indicata. Non deve esser possibile allentare manualmente il dado QUICKON.
- Tappare con un cappuccio di sicurezza le connessioni QUICKON non utilizzate.

#### Connettore QUICKON

Per il collegamento del connettore QUICKON procedere come descritto. Questo connettore è equipaggiato con un contatto PE anticipato. La struttura dei poli è concepita per evitare inserzioni errate. Inoltre il conduttore è dotato di protezione dal contatto con le dita a norma DIN EN 50274.

**AVVERTENZA:** collegare e scollegare i connettori soltanto in assenza di tensione.

#### 3 Smontaggio

**AVVERTENZA:** scollegare il cavo solo se in assenza di tensione.

- Per scollegare il cavo, svitare completamente il dado QUICKON (coppia di svitamento: 5 Nm).
- Tener fermi i passaparete tipo QPD W ... con una chiave inglese.
- Estrarre il corpo di giunzione senza utilizzare utensili.

#### 4 Ricollegamento

- Grazie alla connessione QUICKON i conduttori con sezione uguale possono essere ricollegati per un massimo di 10 volte. Per far ciò è necessario tagliare il cavo ed eseguire nuovamente la connessione.

## Français

### Instructions de montage du système d'installation QUICKON QPD

Il existe différents composants disponibles, mais ils doivent tous être raccordés de la même manière (1) :

- 1 Prolongateur de câble
- 2 Combinaison d'un prolongateur de câble et d'une de traversée de paroi
- 3 Traversée de paroi avec câbles raccordés
- 4 Traversée de paroi avec connexion à raccordement par clip
- 5 Connecteur mâle QUICKON avec écrou QUICKON
- 6 Ecrou QUICKON

Répartiteur H et répartiteur T (voir 2)

#### 1 Consigne de sécurité

Seul un personnel électrotechnique spécialisé est autorisé à installer et à mettre les composants QPD en service.

#### 2 Montage

- Dénuder le câble sur environ 60 mm (3).
- Enrouler le fil PE autour des fils conducteurs de tension (4). Ainsi, en cas de traction brutale sur le câble, le fil PE sera le dernier à être arraché du bloc de jonction.
- Insérer le câble dans l'écrou QUICKON.
- Fixer les fils dans les logements du corps d'épissure (5).
- Couper les fils à ras du corps d'épissure à l'aide d'une pince coupante diagonale (6).
- Veiller à ce que les repérages respectifs soient alignés lors de l'assemblage de l'écrou QUICKON et des composants QPD.
- Vissez l'écrou QUICKON et les composants QPD (7). Nous recommandons d'utiliser la clé à douille QSS..., une clé ou une pince.
- Visser l'écrou QUICKON jusqu'en butée ou au couple prescrit. L'écrou QUICKON ne doit plus pouvoir être desserré à la main.
- Obtenir les raccordements QUICKON non utilisés avec cache de protection.

#### Connecteur QUICKON

Le connecteur QUICKON est raccordé comme décrit ici. Il est équipé d'un contact PE avancé, est polarisé de manière à éviter les erreurs de connexion et protégé des contacts fortuits avec les doigts conformément à la norme DIN EN 50274.

**AVERTISSEMENT:** enficher et déconnecter l'op es connecteurs uniquement lorsqu'ils sont hors tension.

#### 3 Démontage

**AVERTISSEMENT :** ne déconnecter le câble que s'il est hors tension.

- Pour déconnecter le câble, dévisser complètement l'écrou QUICKON (couple de desserrage 5 Nm).
- Maintenir en place les traversées de paroi de type QPD W ... à l'aide d'une clé.
- Extraire le corps d'épissure sans outil.

#### 4 Nouveau raccordement

- Le raccordement QUICKON peut être recâblé jusqu'à concurrence de 10 fois lorsque la section des conducteurs est identique. Pour ce faire, il est nécessaire de sectionner le câble et de renouveler le contact.

## English

### Installation instructions for the QUICKON installation system QPD

Different components are available. However, they are all connected in the same way (1):

- 1 Cable connector
- 2 Combination of cable connector and panel feed-through
- 3 Panel feed-through with connected cables
- 4 Panel feed-through with spade connection
- 5 QUICKON connector with QUICKON nut
- 6 QUICKON nut

H-distributors and T-distributors (see 2)

#### 1 Safety note

Only qualified electrical personnel may install and start up the QPD components.

#### 2 Assembly

- Strip approx. 60 mm off the cable (3).
- Loop the PE conductor around the live conductors (4). As a result, the PE conductor will be pulled out of the terminal block last if strong tension is exerted on the cable.
- Insert the cable into the QUICKON nut.
- Fix the wires in the conductor support of the splice body (5).
- Cut off the wires with a diagonal cutter flush on the splice body (6).
- When connecting the QUICKON nut and QPD component, make sure that their markings are aligned.
- Screw the QUICKON nut together with the QPD component (7). For this, we recommend using either the socket wrench QSS..., a wrench, or a pliers.
- Screw the QUICKON nut as far as it will go, or with the specified torque. It must not be possible to unscrew the QUICKON nut again by hand.
- Seal off any non-allocated QUICKON connections using a protective cap.

#### QUICKON connector

The QUICKON connector is connected as described. It is equipped with a capacitive PE contact, polarized to prevent mismatching, and features touch-proof protection according to DIN EN 50274.

**WARNING:** Always de-energize the connector before connecting or disconnecting it.

#### 3 Dismantling

**WARNING:** Only detach the cable when it is de-energized.

- To detach the cable, completely unscrew the QUICKON nut (loosening torque 5 Nm).
- Hold the panel feed-throughs of type QPD W ... with a wrench.
- Pull out the splice body without using a tool.

#### 4 Reconnection

- The QUICKON connection may be rewired up to 10 times maximum with the same conductor cross-section. For this, you must cut the cable and re-make the connection from scratch.

## Deutsch

### Einbauanleitung für das QUICKON-Installationssystem QPD

Es stehen unterschiedliche Komponenten zur Verfügung, die jedoch alle auf die gleiche Weise angeschlossen werden (1):

- 1 Leitungsverbinder
- 2 Kombination aus Leitungsverbinder und Wanddurchführung
- 3 Wanddurchführung mit angeschlossenen Leitungen
- 4 Wanddurchführung mit Flachsteckanschluss
- 5 QUICKON-Steckverbinder mit QUICKON-Mutter
- 6 QUICKON-Mutter

H-Verteiler und T-Verteiler (siehe 2)

#### 1 Sicherheitshinweis

Nur elektrotechnisches Fachpersonal darf die QPD-Komponenten installieren und in Betrieb nehmen.

#### 2 Montage

- Manteln Sie die Leitung ca. 60 mm ab (3).
- Schlingen Sie den PE-Leiter um die spannungsführenden Leiter (4). Bei einem gewaltsamen Zug auf die Leitung wird so der PE-Leiter als Letztes aus der Klemme gezogen.
- Führen Sie die Leitung in die QUICKON-Mutter ein.
- Fixieren Sie die Adern in der Leiteraufnahme vom Spleißbody (5).
- Schneiden Sie die Adern mit einem Seitenschneider bündig am Spleißbody ab (6).
- Achten Sie beim Zusammenführen von QUICKON-Mutter und QPD-Komponente darauf, dass deren Markierungen in einer Linie sind.
- Verschrauben Sie die QUICKON-Mutter mit der QPD-Komponente (7). Wir empfehlen dazu entweder den Steckschlüssel QSS..., einen Schraubenschlüssel oder eine Zange zu verwenden.
- Verschrauben Sie die QUICKON-Mutter bis zum Anschlag oder mit dem angegebenen Drehmoment. Die QUICKON-Mutter darf nicht mehr von Hand lösbar sein.
- Verschließen Sie nichtbelegte QUICKON-Anschlüsse mit einer Schutzkappe.

#### QUICKON-Steckverbinder

Der QUICKON-Steckverbinder wird wie beschrieben angeschlossen. Er ist mit einem voreilenden PE-Kontakt ausgestattet, gegen Fehlstecken polarisiert und nach DIN EN 50274 fingerberührgeschützt.

**WARNING:** Stecken und lösen Sie die Steckverbinder nur spannungsfrei.

#### 3 Demontage

**WARNING:** Lösen Sie die Leitung nur, wenn diese spannungsfrei ist.

- Zum Lösen der Leitung schrauben Sie die QUICKON-Mutter vollständig ab (Lösedrehmoment 5 Nm).
- Halten Sie Wanddurchführungen vom Typ QPD W ... mit einem Schraubenschlüssel gegen.
- Ziehen Sie den Spleißbody ohne Werkzeug heraus.

#### 4 Wiederanschluss

- Der QUICKON-Anschluss darf mit gleichem Leitungsquerschnitt maximal 10-mal wiederbeschaltet werden. Dazu müssen Sie die Leitung abschneiden und den Anschluss neu herstellen.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 0139827 - 04

2018-06-06

#### DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

#### EN Installation notes for electricians

#### FR Instructions d'installation pour l'électricien

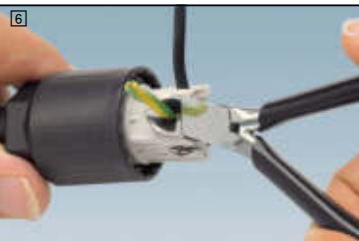
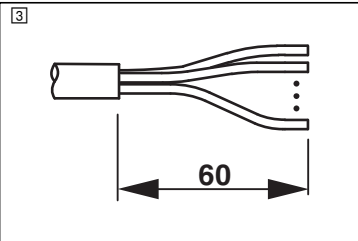
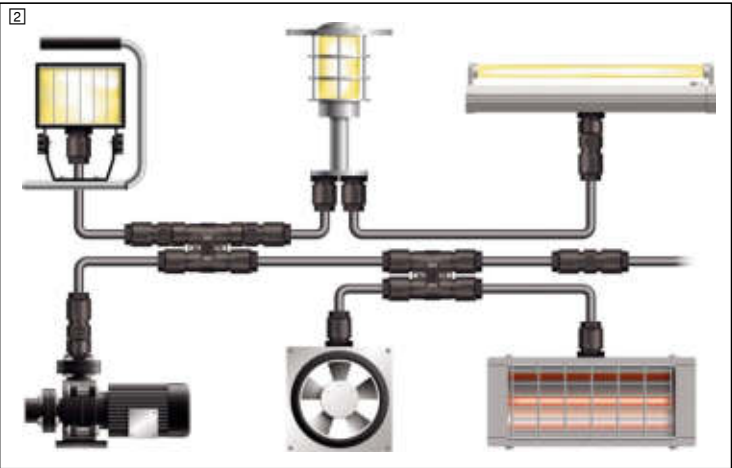
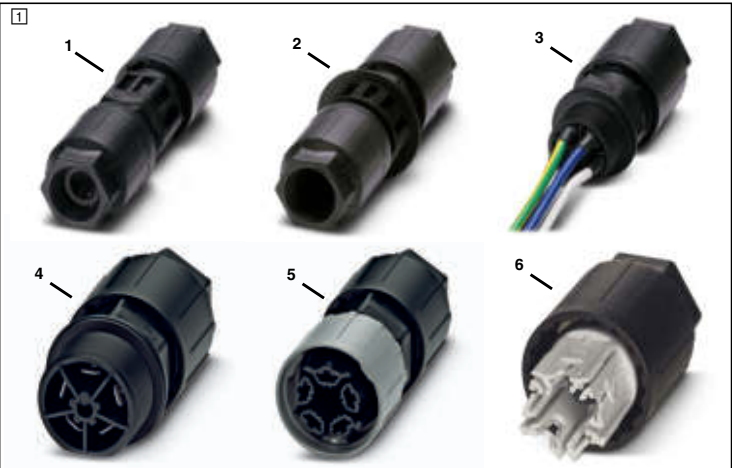
#### IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

#### ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

QPD...1,5...

QPD...2,5...

QPD...6,0...



Datos técnicos
Tensión asignada (III/3)
Corriente asignada (QPD W M20 FC = 15 A)
Resistencia de paso
Material de la carcasa
Material de contacto
Clase de combustibilidad según UL 94
Índice de protección
Temperatura ambiente (servicio)
Temperatura para la conexión de los cables
<b>Conexión QUICKON</b>
Material del aislamiento: PVC, PE, TPE, goma
Diámetro de los hilos, incl. aislamiento
Longitud de pelado
Estructura de los hilos / diámetro mínimo
Número de conexiones posibles
Sección de cable rígido/flexible
Sección de cable AWG
Par de apriete (tuerca QUICKON)
Par de desapriete (tuerca QUICKON)

Dati tecnici
Tensione di dimensionamento (III/3)
Corrente di dimensionamento (QPD W M20 FC = 15 A)
Resistività di massa
Materiale della custodia
Materiale contatti
Classe di combustibilità secondo UL 94
Grado di protezione
Temperatura ambiente (esercizio)
Temperatura para la conexión de cables
<b>Connessione QUICKON</b>
Materiale dell'isolamento: PVC, PE, TPE, gomma
Diametro filo con guaina isolante
Lunghezza del tratto da spelare
Struttura fili / diametro minimo trefolo
Frequenza di collegamento
Sezione conduttore rigido / flessibile
Sezione conduttore AWG
Coppia di serraggio (dado QUICKON)
Coppia di svitamento (dado QUICKON)

Caractéristiques techniques
Tension de référence (III/3)
Courant de référence (QPD W M20 FC = 15 A)
Résistance de contact
Matériau du boîtier
Matériau contact
Classe d'inflammabilité selon UL 94
Indice de protection
Température ambiante (fonctionnement)
Température lors du raccordement
<b>Raccordement QUICKON</b>
Matériel d'isolation des fils : PVC, PE, TPE, caoutchouc
Diamètre des fils avec isolation
Longueur à dénuder
Structure de cordon / diamètre minimum de brin
Nombre de raccordements possibles
Section de conducteur rigide/souple
Section de conducteur AWG
Couple de serrage (écrou QUICKON)
Couple de desserrage (écrou QUICKON)

Technical data
Rated voltage (III/3)
Rated current (QPD W M20 FC = 15 A)
Contact resistance
Housing material
Contact material
Flammability rating according to UL 94
Degree of protection
Ambient temperature (operation)
Temperature while connecting cable
<b>QUICKON connection</b>
Wire insulation material: PVC, PE, TPE, rubber
Wire diameter incl. insulation
Stripping length
Litz wire structure / smallest wire diameter
Frequency of connections
Conductor cross section (solid/stranded)
AWG conductor cross section
Tightening torque (QUICKON nut)
Loosening torque (QUICKON nut)

Technische Daten
Bemessungsspannung (III/3)
Bemessungsstrom (QPD W M20 FC = 15 A)
Durchgangswiderstand
Material Gehäuse
Material Kontakt
Brennbarkeitsklasse nach UL 94
Schutzart
Umgebungstemperatur (Betrieb)
Temperatur bei Leitungsanschluss
<b>QUICKON-Anschluss</b>
Aderisolationmaterial: PVC, PE, TPE, Gummi
Aderdurchmesser inkl. Isolation
Abisolierlänge
Litzaufbau / kleinster Drahtdurchmesser
Anschlusshäufigkeit
Leiterquerschnitt starr/flexibel
Leiterquerschnitt AWG
Anzugsdrehmoment (QUICKON-Mutter)
Lösedrehmoment (QUICKON-Mutter)

QPD...1,5...	QPD...2,5...	QPD...6,0...
17,5 A	690 V	
	20 A	
	< 3 mΩ	
	PA	
	CuZn	
	V0	
	IP66, IP68 (24 h / 2 m), IP69K	
	-40 °C ... 100 °C	
	-5 °C ... 50 °C	
	√	
1,60 ... 3,00 mm	2,00 ... 3,60 mm	2,95 ... 5,00 mm
	60 mm	
	VDE 0295 Class 1...6 / min. 0,15 mm	
0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup>	1 ... 2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 ... 6,0 mm <sup>2</sup>
AWG 20 ... 16	AWG 16 ... 14	AWG 14 ... 10
8 Nm	10 Nm	15 Nm
	> 5 Nm	



中文
----

QUICKON安装系统QPD的安装说明

提供多种不同的部件供选择。这些部件均采用相同的方式进行连接 (☐) :

- 电缆连接器
- 电缆连接器和穿板式安装组合
- 连接有电缆的穿板式安装
- 采用插插式连接的穿板式安装
- QUICKON连接器及QUICKON螺母
- QUICKON螺母
  - H型分配器和T型分配器 (请见 ☒)

- 安全提示**

仅允许合格的电气人员安装和启动QPD部件。

- 组装**

- 将电缆外层剥去约60 mm (☐)。
- 将PE导线缠绕在带电导线上 (☑)。这样，如果电缆被外力拉扯，PE导线将最后被从端子中拔出。
- 将电缆插入QUICKON螺母中。
- 将线芯固定在分线体的导线底座内 (☐)。
- 与分线体齐平，用对角割器减去多余的线芯 (☒)。
- 在连接QUICKON螺母和QPD部件时，确保它们的标记对齐。
- 将QUICKON螺母与QPD部件拧接在一起 (☒)。我们建议此时使用套筒扳手QSS…、扳手或钳子。拧入QUICKON螺母到底，或者以规定的扭矩拧紧。拧紧时要确保无法再用手拧开QUICKON螺母。
- 用保护盖密封未使用的QUICKON接口。

**QUICKON连接器**

QUICKON连接器已如上述连接完毕。它配备容性PE触点、通过极化防止误接，并根据DIN EN 50274标准提供防触摸保护。

- 警告** : 在接上连接器或断开连接时，必须先断开其电源。

- 拆卸**

- 警告** : 仅在已断开电源的情况下，才能拔出电缆。
- 必须将QUICKON螺母完全拧出（松开扭矩为5 Nm），才能拔出电缆。
- 用一把扳手持住穿板式安装QPD W …。
- 拔出分线体，此时无需使用工具。

- 重连**

- 在导线横截面积相同的情况下，QUICKON接头可以重新接线多达10次。为此，您必须切断电缆并重新制作连接。

技术数	Dane techniczne
额定电压 (III/3)	Napięcie znamionowe (III/3)
额定电流 (QPD W M20 FC = 15 A)	Prąd znamionowy (QPD W M20 FC = 15 A)
接触电阻	Rezystancja styku
外壳材料	Materiał obudowy
触点材料	Materiał styku
UL 94阻燃等级	Klasa palności wg UL 94
防护等级	Stopień ochrony
环境温度 (运行)	Temperatura otoczenia (praca)
连接电缆时的温度	Temperatura przy podłączaniu przewodu
<b>QUICKON连接</b>	<b>Przylącze QUICKON</b>
线芯绝缘材料：PVC、PE、TPE、橡胶	Materiał izolacji żyły: PCW, PE, TPE, guma
线径，包括绝缘层	Średnica żyły wraz z izolacją
剥线长度	Długość odizolowania
李兹线结构/最小线径	Budowa skrętki / najmniejsza średnica drutu
连接次数	Częstotliwość podłączania
导线横截面 (实心/绞线)	Przekrój przewodu drut/linka
AWG导线横截面	Przekrój przewodu AWG
拧紧扭矩 (QUICKON螺母)	Moment dokręcania (nakrętka QUICKON)
松开扭矩 (QUICKON螺母)	Moment odkręcania (nakrętka QUICKON)

Polski
--------

### Instrukcja montażu dla systemu instalacyjnego QUICKON QPD

Dostępne są różne komponenty, które wszystkie są jednak podłączane w ten sam sposób (☐):

- Łączniki przewodów
- Połączenie łączników przewodów i przepustu
- Przewód z podłączonymi przewodami
- Przepust z przyłączem konektorowym
- Złącze wtykowe QUICKON z nakrętką QUICKON
- Nakrętka QUICKON
  - Rozgałęźnik H i rozgałęźnik T (patrz ☒)

- Wskazówka bezpieczeństwa**

Komponenty QPD wolno instalować i uruchamiać wyłączając wykwalifikowanemu pracownikowi elektrotechnicznemu.

- Montaż**

- Usunąć płaszcz przewodu na odcinku ok. 60 mm (☐)。
- Przewód PE opleść wokół przewodu przewodzącego napięcie (☑)。W przypadku gwałtownego pociągnięcia przewodu żyła PE zostanie wyciągnięta ze złączki szynowej jako ostatnia.
- Przewód wprowadzić w nakrętkę QUICKON.
- Żyły zamocować w uchwycie przewodu korpusu splotu (☐)。
- Żyły odciąć szczyrczkiem do cięcia drutu równo przy korpusie splotu (☐)。
- Podczas łączenia nakrętki QUICKON i komponentu QPD zwrócić uwagę, aby ich oznakowania znajdowały się w jednej linii.
- Nakręcić nakrętkę QUICKON na komponent QPD (☐)。W tym celu zalecamy użycie klucza nasadowego QSS…, klucza płaskiego lub szczypic. Nakręcić nakrętkę QUICKON do oporu lub zalecanym momentem dokręcania. Nakrętka QUICKON musi być dokręcona w taki sposób, aby nie można było odkręcić jej ręcznie.
- Zamknąć niezajęte złącza QUICKON zatyczką ochronną.

**Złącze wtykowe QUICKON**

Złącze wtykowe podłącza się w opisany sposób. Jest ono wyposażone w wyprzedzający zestyk PE, zabezpieczone przed nieprawidłowym podłączeniem i chronione przed dotykiem zgodnie z DIN EN 50274.

- OSTRZEŻENIE**: Złącza wtykowe podłączać i rozłączać wyłącznie po wcześniejszym odłączeniu od napięcia.

- Demontaż**

- OSTRZEŻENIE**: Przewód odłączać tylko wtedy, gdy nie jest on pod napięciem.
- W celu odłączenia przewodu całkowicie odkręcić nakrętkę QUICKON (moment odkręcania 5 Nm)。
- Przepusty typu QPD W … kontrolować kluczem płaskim.
- Korpus splotu wyciągnąć bez użycia narzędzia.

- Ponowne podłączenie**

- W przypadku identycznego przekroju przewodu przyłącze QUICKON można ponownie podłączać maksymalnie do 10 razy. W tym celu należy odciąć przewód i ponownie wykonać podłączenie.

Русский
---------

### Инструкция по монтажу для установочной системы QUICKON QPD

В наличии имеются различные компоненты, но подключаются они одинаковым способом (☐):

- Кабельный соединитель
- Комбинация из кабельного соединителя и проходной детали
- Проходная деталь с подсоединенными проводниками
- Проходная деталь с плоским штекером
- Штекерный разъем QUICKON с гайкой QUICKON
- Гайка QUICKON
  - H-образный разветвитель и T-образный разветвитель (см. ☒)

- Указание по безопасности**

Компоненты QPD должны монтировать и вводить в эксплуатацию только специалисты-электротехники.

- Монтаж**

- Удалить оболочку кабеля на approx. 60 mm (☐)。
- Обвить РЕ-проводником другие токоведущие жилы (☑)。Таким образом, при принудительном вытягивании кабеля РЕ-проводник извлекается из клеммы последним.
- Вставить кабель в гайку QUICKON.
- Зафиксировать жилы в гнезде приспособления для сращивания (☐)。
- Отрезать жилы боковыми на уровне приспособления для сращивания жил (☐)。
- При соединении гайки QUICKON и компонента QPD следить, чтобы их маркировки располагались в линию.
- Привинтить гайку QUICKON к компоненту QPD (☒)。Для этого рекомендуется использовать торцевой ключ QSS… гаечный ключ или клещи. Затянуть гайку QUICKON до упора или с указанным моментом затяжки. Теперь гайка QUICKON не должна откручиваться от руки.
- Закреть неиспользуемые разъемы QUICKON защитным колпачком.

**Штекерный разъем QUICKON**

Штекерный разъем QUICKON подключается как описано выше. Он оснащен опережающим защитным контактом PE, защищен от неправильного подключения и от прикосновения согласно стандарту DIN EN 50274.

- ОСТОРОЖНО**: Подсоединять и отсоединять штекерные разъемы только в обесточенном состоянии.

- Демонтаж**

- ОСТОРОЖНО**: Кабель отсоединять только при отсутствии напряжения.

- Для отсоединения кабеля необходимо полностью выкрутить гайку QUICKON (момент отвинчивания 5 Нм)。
- Придерживать проходные детали типа QPD W … гаечным ключом.
- Извлечь приспособление для сращивания жил без применения инструмента.

- Повторное подключение**

- Разъем QUICKON разрешается использовать для подключения проводников одинакового сечения макс. 10 раз. Для этого необходимо отрезать кабель и заново выполнить подключение.

Türkçe
--------

### QUICKON kurulum sistemi QPD için montaj talimatları

Farklı bileşenler mevcuttur. Fakat, tümü aynı şekilde bağlanır (☐):

- Kablo konnektörü
- Kablo konnektörü ve panel geçiş kombinasyonu
- Kablo bağlantılı panel geçiş
- Kürek bağlantılı panel geçiş
- QUICKON somunlu QUICKON konnektör
- QUICKON somun
  - H-dağıtıcılar ve T-dağıtıcılar (bkz. ☒)

- Güvenlik notu**

QPD bileşenleri sadece kalifiye elektrik ustaları tarafından monte edilmli devreye alınmalıdır.

- Montaj**

- Kabloyu yaklaşık 60 mm soyun (☐)。
- PE iletkenini gerilim taşıyan iletkenlerin etrafına sarın (☑)。Bunun sonucu olarak; eğer kablo kuvvetli bir gerilmeye maruz kalırsa, PE iletkeni klemenden son olarak dışarı çıkacaktır.
- Kabloyu QUICKON somuna yerleştirin.
- Telleri ekleme gövdesinin (☐) iletken desteğine tespit edin.
- Telleri örgü gövde üzerine bir diyagonal yan keski ile kesin (☐)。
- QUICKON somun ve QPD bileşenini bağlarken işaretlerinin hizalı olduğundan emin olun.
- QUICKON somunu QPD bileşeniyle birlikte vidalayın (☒)。Vidalamak için, somun anahtar QSS… bir anahtar veya bir pense kullanılması önermekteyiz. QUICKON somunu sonuna kadar veya belirtilen tork değerine kadar sıkın. QUICKON somun elle gevşetilememelidir.
- Atanmamış tüm QUICKON bağlantılarını bir kuruyucu kapak kullanarak kapatın.

**QUICKON konnektör**

QUICKON konnektör yukarıda açıklandığı şekilde bağlanır. Olası uyumsuzlukların önlenmesi için polarize edilmiş olup DIN EN 50274 uyarınca dokunmaya dayanıklı bir kapstif PE kontak ile sunulmaktadır.

- UYARI**: Konnektörü bağlamadan veya ayırmadan önce her zaman elektriğini kesin.

- Parçalarına ayırma**

- UYARI**: Kabloyu sadece elektriği kesildikten sonra sökün.
- Kabloyu sökmek için, QUICKON somunu tamamiyla gevşetin (gevşetme torku 5 Nm)。
- QPD W … tipi panel geçişleri bir anahtar ile tutun.
- Ekleme gövdesini bir alet kullanmadan dışarıya çekin.

- Yeniden bağlantı**

- QUICKON bağlantısı aynı kesitli iletkenle maksimum 10 defaya kadar yeniden döşenebilir. Bunun için kabloyu kesmeniz ve bağlantıyı baştan yeniden yapmanız gerekir.

Português
-----------

### Instruções de montagem para o sistema de instalação QUICKON QPD

Estão disponíveis diferentes componentes, os quais, entretanto, são conectados de forma idêntica (☐):

- Conector de cabos
- União de conector de cabos e passagem de parede
- Passagem de parede com cabos conectados
- Passagem de parede com ligação fast-on
- Conector QUICKON com porca QUICKON
- Porca QUICKON
  - Conector de extensão H e conector de extensão T (ver ☒)

- Aviso de segurança**

Somente profissionais com especialização em eletrotécnica devem instalar e colocar os componentes QPD em funcionamento.

- Montagem**

- Desencape aprox. 60 mm do cabo (☐)。
- Enlace o fio PE ao redor dos fios condutores (☑)。Assim, no caso de tração bruta do cabo, o condutor PE solta-se por último do terminal.
- Introduza o cabo na porca QUICKON.
- Fixe os fios no receptáculo para condutores da estrutura para emendas (☐)。
- Corte os fios com um alicate de corte rente à estrutura para emendas (☐)。
- Ao unir a porca QUICKON ao componente QPD, certifique-se de que as suas marcas estejam alinhadas.
- Aparafuse a porca QUICKON ao componente QPD (☒)。Recomendamos para isso a chave de caixa QSS… uma chave de boca ou um alicate.
- Aparafuse a porca QUICKON até o batente ou usando o torque de aperto indicado. A porca QUICKON não deve mais poder ser solta à mão.
- Feche as conexões QUICKON não ocupadas com uma tampa de proteção.

**Conector QUICKON**

O conector QUICKON é conectado conforme descrito. Ele está equipado com um contato PE antecipado e polarizado contra erro de conexão e possui uma proteção contra contato conforme DIN EN 50274.

- ATENÇÃO**: Conecte e desconecte os conectores apenas em estado desenergizado.

- Desmontagem**

- ATENÇÃO**: Somente desconecte o cabo apenas se ele estiver desenergizado.
- Para desconectar o cabo, desaparafuse a porca QUICKON por completo (torque de desaperto 5 Nm)。
- Segure as passagens de parede do tipo QPD W … com uma chave de boca.
- Sem usar ferramenta, puxe e remova a estrutura para emendas.

- Reconexão**

- A conexão QUICKON pode ser reconectada por, no máximo, 10 vezes a cabos com a mesma bitola. Para isso, o cabo deve ser encurtado e a conexão deve ser estabelecida novamente.

QPD…1,5…	QPD…2,5…	QPD…6,0…
	690 V	
17,5 A	20 A	40 A
	< 3 mΩ	
	PA	
	CuZn	
	V0	
	IP66, IP68 (24 h / 2 m), IP69K	
	-40 °C … 100 °C	
	-5 °C … 50 °C	
	√	
1,60 … 3,00 mm	2,00 … 3,60 mm	2,95 … 5,00 mm
	60 mm	
	VDE 0295 Class 1…6 / min. 0,15 mm	
	10	
0,5 … 1,5 mm²	1 … 2,5 mm²	2,5 … 6,0 mm²
AWG 20 … 16	AWG 16 … 14	AWG 14 … 10
8 Nm	10 Nm	15 Nm
	> 5 Nm	

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
------------------------	--

phoenixcontact.com

MNR 0139827 - 04

2018-06-06

**PT Instruções de instalação para o electricista**
**TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı**
**RU Инструкция по монтажу для электромонтажника**
**PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora**
**ZH 给电力安装技师的组装说明**

<b>QPD…1,5…</b>
<b>QPD…2,5…</b>
<b>QPD…6,0…</b>

